

**Protokoll der
Vereinsversammlung
vom 28. Dezember 2019
in Leukerbad**

**Procès-verbal de
l'Assemblée générale du
28 décembre 2019
à Loèche-les-Bains**

Die Präsidentin, Dr. MARTINA BURDESKA, eröffnet um 17.00 Uhr die Versammlung im Versammlungsaal der Leukerbad Clinic, Willy Spülerstrasse 2 in Leukerbad und dankt den zahlreich erschienenen Vereinsmitgliedern für ihr Kommen. Sie stellt fest, dass die Einladung zur Vereinsversammlung 2019 fristgerecht versandt und auf der website des Vereins (w2r2leukerbadalbinen.ch) publiziert wurde, dies mit nachstehender Traktandenliste. Die Präsidentin begrüsst Frau MÄGGY STARK, die frühere Direktorin von Leukerbad Tourismus, die der Versammlung über den Verlauf der Sommersaison 2019 und den bisherigen Verlauf der Wintersaison 2019/20 berichtet. Dazu kommen Hinweise zum «Masterplan 2025», über den die Öffentlichkeit am 24. Juni 2020 orientiert werden soll.

La présidente Dr. MARTINA BURDESKA ouvre l'Assemblée à 17h00 et remercie les nombreux membres de l'Association présents de leur participation. Elle constate que l'invitation a été envoyée dans les délais et publiée sur le site de l'Association (w2r2leukerbadalbinen.ch) avec l'ordre du jour ci-dessous.

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler; Genehmigung des Protokolls der Vereinsversammlung vom 28. Dezember 2018
Bienvenue et désignation des scrutateurs ; adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 28 décembre 2018
2. Jahresbericht der Präsidentin und Genehmigung
Adoption du rapport annuel de la Présidente et approbation
 - a Tätigkeit des Vorstands
Activité du comité
 - b Lagebericht Leukerbad
Rapport de la situation à Loèche-les-Bains
 - c Lagebericht Albinen (Prof. Hannes Flühler)
Rapport de la situation à Albinen
3. Jahresrechnung 2018/19 (Geschäftsjahr: 1. November 2018 – 31. Oktober 2019)
Comptes annuels de 2018/19 (L'exercice annuel du 1^{er} novembre 2018 au 31 octobre 2019)
4. Décharge des Vorstandes
Décharge du comité
5. Wahl des Kassiers in den Vorstand / *Election du cassier au comité*
Herr / M. Diego De Bernardi
6. Beschlussfassung über Jahresbeitrag 2020 in Höhe von CHF 50 (wie bisher).
Fixation de la cotisation annuelle 2020 à hauteur de CHF 50 (inchangé).
7. Diverses / *Divers*

Die mit der Einladung publizierte Traktandenliste wird genehmigt. Die Traktanden werden deshalb in der entsprechenden Reihenfolge behandelt.

L'ordre du jour envoyé avec l'invitation est approuvé. Les points sont traités dans l'ordre suivant :

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler; Genehmigung des Protokolls der Vereinsversammlung vom 28. Dezember 2018
Bienvenue et désignation des scrutateurs ; adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 28 décembre 2018

Das Protokoll der Vereinsversammlung vom 28. Dezember 2018 wird genehmigt, dies mit einer Enthaltung.

Le procès-verbal de l'assemblée générale du 28 décembre 2018 est adopté avec une abstention.

2. Jahresbericht der Präsidentin und Genehmigung
Adoption du rapport annuel de la Présidente et approbation

Die Vereinsversammlung nimmt vom Jahresbericht der Präsidentin und vom Bericht zur Lage in Albinen, der von HANNES FLÜHLER vorgetragen wird, Kenntnis und genehmigt sie. Die Präsidentin dankt der Albiner Gruppe für ihr hohes Engagement.

L'assemblée générale prend connaissance du rapport annuel de la présidente et de celui concernant la situation à Albinen et les approuve.

3. Jahresrechnung 2018/19
Comptes annuels de 2018/19

	2017/18	2018/19
Aktiven	24'916.90	23'994.35
Passiven	24'916.90	23'994.35
Ertrag	16'600.00	12'390.00
Aufwand	3'607.05	13'055.55
Ergebnis	11'566.95	-665.55

Über die Zusammensetzung des Aufwands wird näherer Aufschluss verlangt. Unter anderem fällt ins Gewicht, dass zulasten der Jahresrechnung 2018/19 die Aufwendungen für zwei Vereinsversammlungen zu verbuchen waren. Dazu kommen namentlich die Aufwendungen für die diversen «Stamm»-Anlässe in Leukerbad und Albinen sowie die Versandkosten. Bezüglich ausstehender Rechnungen wird dem Vorstand empfohlen, die Wirksamkeit des Mahnwesens zu überprüfen. Die Vereinsversammlung nimmt von der Jahresrechnung und dem Prüfbericht zur Jahresrechnung 2018/19 der Präsidentin und von LAURENT TRIVELLI, Mitglied des Vorstands, Kenntnis und genehmigt die Jahresrechnung. Die Rechnungsführung durch DIEGO DE BERNARDI wird verdankt.

4. Décharge des Vorstandes
Décharge du comité

Die Vereinsversammlung erteilt dem Vorstand einstimmig Décharge.

L'assemblée générale donne à l'unanimité décharge au comité.

5. Wahl des Kassiers in den Vorstand / *Election du caissier au comité*

Herr DIEGO DE BERNARDI wird von der Vereinsversammlung per Akklamation in den Vorstand gewählt, wo er als Kassier amtiert.

L'assemblée générale élit à l'unanimité M. DIEGO DE BERNARDI comme nouveau membre du comité.

6. Beschlussfassung über Jahresbeitrag 2020 in Höhe von CHF 50 (wie bisher).
Fixation de la cotisation annuelle 2020 à hauteur de CHF 50 (inchangé).

Die Vereinsversammlung setzt den Jahresbeitrag 2020 bei einer Enthaltung in Höhe von CHF 50 fest.

L'assemblée générale fixe avec une abstention le montant de la cotisation annuelle à CHF 50.--.

7. Diverses
Divers

Die Präsidentin dankt den Mitgliedern für die konstruktiven Austausch, der sich in einem Beschlussprotokoll wie dem vorliegenden nicht gebührend wiedergeben lässt.

La présidente remercie les membres présents pour leurs intéressantes discussions qu'un rapport de décision tel que celui-ci ne peut dûment refléter.

Für das Protokoll, im Februar 2020 / Pour le procès-verbal, février 2020

MARTINA BURDESKA
Präsidentin

HUBERT STÖCKLI
Mitglied des Vorstands

* * *